

**PRIX DE L'ABONNEMENT:**  
Edition Quotidienne.

Un An. 6 Mois. 3 Mois. 1 Mois.  
POUR LES ETATS-UNIS.....\$12.00 \$6.00 \$3.00 \$1.00  
POUR L'ETRANGER.....\$15.15 \$7.50 \$3.75 \$1.00

Les abonnements se paient d'avance.

Le Numéro



Cinq Sous

**PRIX DE L'ABONNEMENT.**  
Edition Hebdomadaire.

Un An. 6 Mois. 3 Mois. 1 Mois.  
POUR LES ETATS-UNIS.....\$12.00 \$6.00 \$3.00 \$1.00  
POUR L'ETRANGER.....\$15.15 \$7.50 \$3.75 \$1.00

Les abonnements se paient d'avance.

# L'Abcille de la Nouvelle-Orléans.

POLITIQUE, LITTÉRATURE.

PRO ARIS ET FOCS

SCIENCES, ARTS.

Journal Français Quotidien

NOUVELLE-ORLEANS, MERCREDI MATIN, 6 AOUT 1902.

Fondé le 1er Septembre 1827

NEW ORLEANS HER PUBLISHING CO., LIMITED.  
323 rue de Chartres.  
Entre Conti et Bienville.  
Registered at the Post Office at New Orleans, as Second Class Matter.

## Rapport de la Hibernia Bank and Trust Co.

Bureau principal, coin des rues Carondelet et Gravier. Succursale de la rue du Camp, 121 rue du Camp.

1er AOUT 1902.

ACTIF.	
Comptant et Change pour le Clearing House.....	\$1,314,794 62
Due par des Banques.....	2,890,668 00
Prêts et Escomptes.....	6,384,848 55
Bons, actions et autres actifs comptant.....	672,036 16
Propriétés Foncières.....	340,944 57
	\$10,803,341 90
PASSIF.	
Capital.....	\$1,000,000 00
Surplus et Profits indivis.....	2,016,533 15
Dépôts.....	7,786,808 75
	\$10,803,341 90

**OFFICIERS.**  
J. W. CASTLES, Président.  
ANDREW STEWART, Vice-Président.  
S. V. FURNAS, Vice-Président.  
F. J. KINNEY, Vice-Président.

**DIRECTEURS.**  
SAM HYMAN.  
JOHN T. GIBBONS.  
S. V. FURNAS.  
C. E. ALLGEYER.  
E. STEINHARDT.  
THOMAS MCKENHITT.  
ISIDORE HCHINGER.  
E. SEVILLA.

**R. W. WILMOT.**  
A. BRITTON.  
F. LAFAYETTE.  
W. E. STAUFFER.  
L. H. FAIRCHILD.  
F. J. KINNEY.  
W. H. BYRNES.  
J. W. CASTLES.

## Collision de deux vaisseaux.

Pressé Associé.

Cleveland, Ohio, 5 août—Comme résultat d'une collision sur le lac Erie, entre le steamer City of Venice, chargé de minéral, et le Ségoin, un vaisseau en acier de Roudeau, Canada, à minuit, le premier navire a coulé bas et trois vies ont été perdues; outre cela plusieurs autres personnes ont été plus ou moins sérieusement blessées.

Les morts sont: Peter Simondson, chauffeur, Brimley; Thomas Flanagan, Buffalo; George Weir, gardien, résidence inconnue.

Blessés: John Sullivan, Chicago; J. A. McDougal, Cheyboygan, Mich., chef ingénieur de la "City of Venice"; Louis Habecker, Cheyboygan, Mich.

La cause de la collision n'est pas connue. Il n'y avait pas de brouillard, et la nuit était claire. Les lumières du "City of Venice" étaient brillantes. L'équipage est unanimement d'avis qu'il n'y avait pas de danger de collision.

C'est un peu après minuit que la catastrophe a eu lieu. Le Venice allait à Buffalo, et le Ségoin se rendait à Ogdenburg à Parry Sound. Tout le monde à bord du Ségoin dormait, à l'exception du second et de la vigie qui était, avec lui dans la chambre du pilote.

Le premier officier, Sullivan, était de garde à bord du bateau qui a sombré. Un choc terrible qui a ainsi dit arrêté court les deux navires, a appris, pour la première fois, à ceux qui étaient à bord le danger qu'ils couraient.

Le Ségoin avait frappé le Venice par le travers, le fendait jusqu'au centre.

L'équipage et les passagers des deux bateaux ont entendu le brisement du bois en même temps que les cris d'appel de ceux qui étaient déjà sur le pont. Tous ceux qui dormaient, réveillés en sursaut, se sont précipités sur le pont où une panique terrible a existé pendant un moment. Le Venice, qui avait été fendu en deux s'enfonçait rapidement.

Le capitaine Broderick du bateau à coure sur le pont dans son costume de nuit et a immédiatement donné l'ordre à ses hommes de mettre à l'eau les canots de sauvetage. Les membres de l'équipage qui n'avaient pas été atteints, sont accourus à son secours et au bout de cinq minutes les canots étaient prêts. Plusieurs des hommes, craignant de ne pouvoir se sauver avant que le navire ne coule, se jetèrent par-dessus bord.

Les canots de sauvetage du "Ségoin" les recueillirent plus tard. Le "City of Venice" coula à pic dans une eau très profonde moins de quinze minutes après la collision. Au bout d'une heure le "Ségoin" partait avec les survivants pour Cleveland, où il est arrivé ce matin.

## FORTIFIE VIN MARIANI

Tonique Fameux Dans le Monde Entier

Peut être pris dans de l'eau de seltz comme tonique.

Avant de le boire il est rafraichissant et augmente la débilité pendant les fortes chaleurs.

Il remonte dans leur état normal ceux qui éprouvent une prostration causée par l'abus de l'alcool.

REPOSEZ LES SUBSTITUTS.

Ordre de William Jacobs.

Pressé Associé.

Ironton, Ohio, 5 août—Pas une roue n'est en mouvement ce matin dans la division Ironton de la ligne Camden Inter State.

Un télégramme de William Jacobs, de l'Association Nationale, actuellement à Huntington, a donné l'ordre qu'on garde tous les cars à la station.

Cet ordre a été unanimement suivi et les grévistes font un service de cars pour le public. La Presse Associée a été informée par les fonctionnaires de la compagnie locale que celle-ci n'essiera pas de faire circuler des cars à Ironton avant que la difficulté de l'autre côté de la rivière soit réglée. Tout est tranquille ici.

Un car dans lequel se trouve le shérif Hanev a traversé Ashland, Ky, à 8 heures 15 ce matin, devant un nombre suffisant de partisans rassemblés là pour l'arrêter s'ils l'avaient voulu, mais le trafic est repris des troubles sérieux sont à craindre.

Mort du Dr W. R. Bardshear.

Pressé Associé.

Des Moines, Iowa, 5 août—Le Dr William R. Bardshear, président du Collège Iowa State, à Ames, est mort ce matin à la suite d'une prostration nerveuse qui s'est déclarée pendant qu'il assistait à un meeting de l'Association d'Education Nationale à Minneapolis il y a un mois. Le Dr Bardshear était président de l'Association.

## ILLINOIS CENTRAL

Excursion à Bon Marché



16 Aout 1902

TAUX POUR L'ALLER ET LE RETOUR

CHICAGO.....	\$15.00	LOUISVILLE.....	\$12.00
ST-LOUIS.....	12.00	CINCINNATI.....	14.00
DEER PARK, Md.....	20.00	JAMESTOWN, N. Y.....	20.00
NIAGARA FALLS, N.Y. 20.00		MAYVILLE, N. Y.....	20.00
		LAKEWOOD, N. Y.....	\$20.00

BON POUR LE RETOUR JUSQU'AU 31 AOUT 1902.

ACHETEZ VOS BILLETS MAINTENANT.

Bureau des Billets, rues St-Charles, coin Commune, 1er août au 16 inc

Construction d'un cuirassé.

Pressé Associé.

New York, 5 août—On a commencé aujourd'hui à poser un chantier de marine du New York les fondations sur lesquelles sera construit le nouveau cuirassé de 16,000 tonnes, le Connecticut. La construction de ce navire sera le plus grand travail qui ait jamais été entrepris au chantier de New York. Le seul navire de guerre construit là précédemment a été le Maine qui a été un si triste sort.

L'archevêque Riordan à New York.

Pressé Associé.

New York, 5 août—L'archevêque Riordan, de San Francisco, est arrivé à New York accompagné de son conseiller légal. Il se rend à La Haye. L'archevêque comparaitra devant la cour internationale à La Haye dans le procès en réclamation qu'il a institué contre la république du Mexique pour le paiement de l'intérêt du fonds Pina de la Californie.

Le montant impliqué est de près de \$1,000,000 et la cour internationale doit décider quelle partie de la somme, s'il y en a, le Mexique doit payer à l'archevêque comme intérêt sur le fonds, dont l'histoire remonte à 1697. L'archevêque partira demain sur le Celtique.

La fièvre jaune.

Pressé Associé.

New York, 5 août—Après avoir dérivé au gré des vents pendant trois jours à travers un épais brouillard, la barque anglaise Hiram Wood, capitaine Swatridge, partie sur le 1er de Rio Janeiro le 19 juin pour St John, N. F., est arrivée dans la baie de Little Machis, sur la côte du Maine, et a jeté l'ancre près de Old Man Lodge, au large de la rive de Cottor, dit une dépêche de Bangor, Maine, au "Times".

Des signaux de détresse étaient arborés, et un bateau du port a approché qu'il y avait la fièvre jaune à bord, et que trois hommes de l'équipage y compris le second étaient morts. Deux des victimes ont été enterrés dans la baie après que le bateau eût jeté l'ancre.

Le capitaine Swatridge et le monseau sont tous les deux atteints de la fièvre mais on croit qu'ils guériront. Aucun autre cas ne s'est déclaré.

La barque sera retenue en quarantaine et fumigée puis remorquée à St John.

**F. A. BRUNET,**  
IMPORTATEUR DIRECT.  
**HORLOGER ET BIJOUTIER.**  
313 RUE ROYALE.

Vient de recevoir son grand assortiment d'articles culinaires, consistant en Chapelets de toutes les couleurs, Parolettes françaises en sucre, Ivoire, pain de chagrin, cellulose, etc. Médailles de Première Communion. Diadèmes en sucre, en amblyster, en cristal, etc. Signets et images.

Il invite ses amis et connaissances et le public en général à venir visiter son assortiment, et se rendre compte de prix de ses marchandises dont il défie toute concurrence. Les ordres des campagnes sont sollicités.

**Alliances et tous autres genres de Bagues de Mariage.**

Pour Première Communion, superbes Livres de Prières en usage, Chapelets montés en or et en Argent, en sucre, ornements, grenat, améthyste et cristal.

Médailles de tous dessins en argent et en or

—CHEZ—  
**WM. FRANTZ & CO.,**  
JOAILLIERS,  
SUCCESSIONS DE FRANTZ BROS. & CO.  
833 RUE DU CANAL, PRÈS DAUPHINE.

## DEPECHEES

## Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABELLE

SERVIOE DE LA

PRESSE ASSOCIEE

Service Spécial

DE TOUTES LES PARTIES DU MONDE.

## Nouvelles Etrangères.

Mort du Rév. Mac Heray.

Pressé Associé.

Londres, 5 août—Le Très Rév. Robert Mac Heray, archevêque de Reperis Land, est sérieusement malade à Londres.

L'archevêque Mac Heray était archevêque de tout le Canada, chancelier de l'Université de Manitoba et prélat de l'ordre de St-Michel et de St-George.

Départ du président Castro.

Pressé Associé.

Caracas, Vénézuéla, dimanche, 3 août—Le président Castro est parti d'ici aujourd'hui pour le district montagneux de Guarico, où la garde avancée des révolutionnaires sous le général Mendoza a fait son apparition il y a quelques jours.

**Queen & Crescent ROUTE.**

Excursion à Prix Réduit LE 16 AOUT.

AU NORD, AUX MONTAGNES ET AU BORD DE LA MER.

Pour Informations, s'adresser aux Directeurs.

Rue St-Charles, 211

1er août—au 16 inc



ANDREW D. WHITE.

## Démission de l'ambassadeur des Etats-Unis à Berlin.

Pressé Associé.

Berlin, Allemagne, 5 août—L'ambassadeur White a télégraphié il y a quelques jours sa démission aux Etats-Unis. Il se retirera au commencement de novembre. Sa démission doit être maintenue tant que la main du président Roosevelt.

La date fixée par M. White pour sa retraite est le 7 novembre. Il est actuellement à Hambourg, où il prend les eaux et restera probablement jusqu'à la fin du mois.

Il y a beaucoup de spéculation à Berlin au sujet du successeur probable de M. White.

On dit par exemple que le président Roosevelt a l'intention de transférer l'ambassadeur Tower de St Pétersbourg à Berlin, le ministre Steyer du poste de Madrid en Russie, et de nommer M. Henri White, actuellement secrétaire d'ambassade à Londres, ministre à Madrid.

M. Tower, qui n'est pas satisfait du poste de St Pétersbourg, a exprimé il y a quelques mois le désir d'être transféré à un autre poste équivalent, de préférence à Berlin.

M. Andrew D. White a été nommé ambassadeur en Allemagne le 1er avril 1897. En mars dernier on a annoncé qu'il avait l'intention de démissionner, à cause du mauvais état de sa santé.

## Tremblement de terre.

Pressé Associé.

Lisbonne, Portugal, 5 août—Des secousses de tremblement de terre ont été ressenties aujourd'hui au centre du Portugal et sur la côte. Jusqu'ici on n'a rapporté aucun dommage.

## Nouvelles Américaines.

### La situation à Shenandoah.

Pressé Associé.

Shenandoah, Pennsylvanie, 5 août—Tout est tranquille dans cette région aujourd'hui.

Les soldats sont restés dans le camp jusqu'à la nuit et n'ont été appelés à réprimer aucune désobéissance.

Les troupes du gouvernement ont fait une petite excursion dans la pays ce matin et sont revenues avant midi.

### Convention de la Fédération des Sociétés Catholiques.

Pressé Associé.

Chicago, Illinois, 5 août—Des délégués de plus de 400 sociétés catholiques ont assisté à la séance d'ouverture de la convention de la Fédération des sociétés catholiques qui a commencé ici aujourd'hui. Une messe pontificale solennelle a été célébrée à la cathédrale du Saint Nom par les évêques Meador, Meamer et McFaul.

Les visiteurs ont été accueillis au commencement de la session des affaires par Lawrence E. McGann, représentant le maire Harrison.

La convention continuera demain et jeudi.

### Inspection du port de Pensacola.

Pressé Associé.

Pensacola, Floride, 5 août—Le contre-amiral Wise, de la marine des Etats-Unis, a inspecté hier le port et l'arsenal de Pensacola.

Cette inspection a été faite, croit-on, en vue du choix de ce port comme quartier général de l'escadre du nord de l'Atlantique durant les manœuvres d'hiver sous le commandement de l'amiral Dewey.

On croit que l'escadre s'approvisionnera de charbon et de vivres à Pensacola durant les manœuvres.

L'amiral Wise est parti aujourd'hui pour Mobile, La Nouvelle-Orléans et Galveston, afin de faire des arrangements pour la visite de l'escadre à ces ports.

### Le service des chemins de fer.

Pressé Associé.

Dallas, Texas, 5 août—Les rapports des fonctionnaires des chemins de fer du Texas and Pacific, Cotton Belt Missouri, Kansas and Texas et Texas and New Orleans disent que ces lignes sont ligées d'éboulements et que les trains font leur service régulier.

La ligne Houston and Texas a quelques années avec l'embranchement d'Austin, mais elle espère pouvoir reprendre son service sous peu.

## Grève des tisserands de velours.

Pressé Associé.

South Manchester, Connecticut, 5 août—Les premiers actes de violence se rattachant à la grève des tisserands de velours employés à l'usine de Cheney Brothers ont eu lieu aujourd'hui.

Henry Lester, un non-unioniste, accompagné par une garde composée quatre membres de la maison, a été attaqué par 150 grévistes pendant qu'il se rendait à l'ouvrage. Il fut renversé et l'ont assez grièvement blessé en lui jetant à la tête une grosse pierre. Personne autre n'a été atteint.

## Nouvelles de Baldwin.

Pressé Associé.

New York, 5 août—William Seigler, qui est intéressé dans l'expédition Baldwin Seigler, dit qu'il a reçu un télégramme sans signature de Tromsø, Norvège, disant: "Réjouissez-vous, attendons Frithof. Méfiez-vous des canards. Sans crainte."

"Bien qu'il n'y ait pas de signature, dit M. Seigler, la dépêche vient sûrement de Baldwin. Le Frithof mentionné est le steamer que j'ai expédié avec l'America comme un sort de transport."

"L'America est le navire sur lequel était Baldwin. Quant aux "morts mystérieuses" sur l'America, il n'en est pas fait mention."

## Le palais des arts libéraux à St-Louis.

Pressé Associé.

St-Louis, 5 août—Le contrat pour la construction du bâtiment des arts libéraux a été accordé par la compagnie d'Exposition de la Louisiane pour \$75,000. La bâtisse doit être terminée vers le 1er août 1903, à temps pour les cérémonies de dédicace de l'exposition.

## REGARDEZ!

Vous voyez ce que nous avons dans notre vitrine. PRIX SPECIAUX, réduction sur tous les articles de valeur. VOUS Y TROUVEREZ SUREMENT quelque article dont vous avez besoin pour un but quelconque.

## PALAIS DE JOAILLERIE

—DE—  
**WEINFURTER,**  
COIN DES RUES ROYALE ET BIENVILLE.

Nous y exhibons nos articles d'automne des dernières nouveautés comme bagues.

20 juil.—15.

## Queen & Crescent

Excursion à Prix Réduit LE 16 AOUT.

AU NORD, AUX MONTAGNES ET AU BORD DE LA MER.

Pour Informations, s'adresser aux Directeurs.

Rue St-Charles, 211

1er août—au 16 inc